

Montageanleitung: Ersatzteilset 3 Paket Dichtung für Kolbenstangenabdichtung

Assembly instruction: Spare part set 3 Piston rod to cover sealing

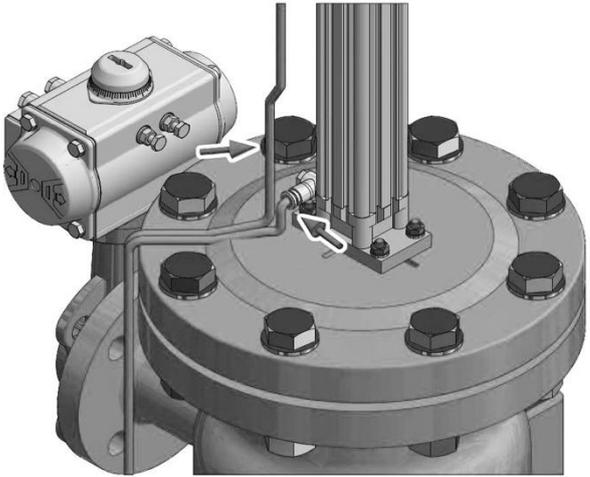
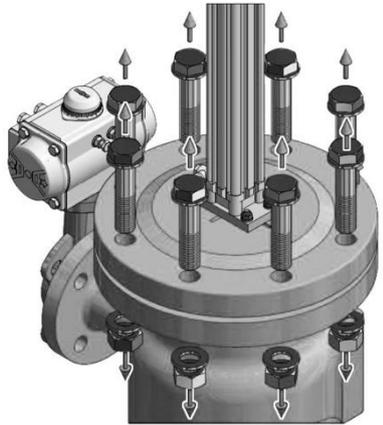
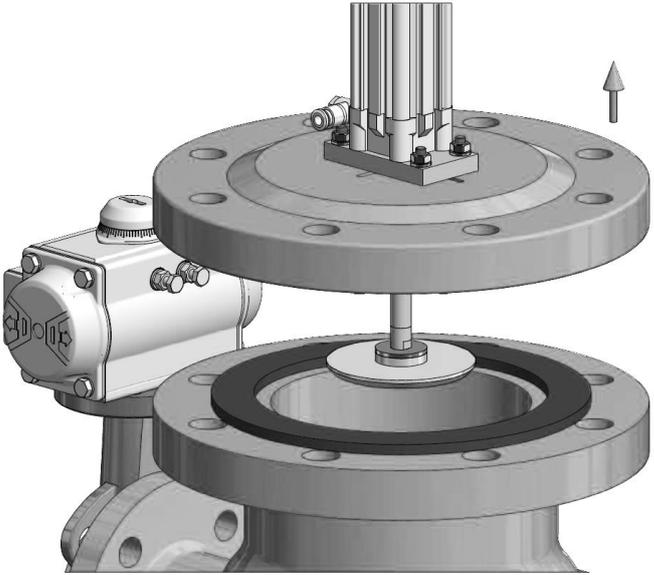
Vor Beginn muss sichergestellt sein, dass die Vorarbeiten für Wartungen entsprechend der Bedienungsanleitungen beachtet wurden! Nach Beendigung der Arbeiten ist der Filter wieder ordnungsgemäß in Betrieb zu nehmen. Der Filter ist ein Druckbehälter, Arbeiten nur von Fachpersonal durchführen lassen.

Before starting, it must be ensured that the preliminary work for maintenance has been observed in accordance with the operating instructions! After completion of the work, the filter must be put back into operation properly. The filter is a pressure vessel, maintenance work shall be performed by skilled personal.

1003-KAF Rev.0

Einzelteile/ Parts

Dichtung <i>Sealing</i>	
Distanzring <i>Spacer</i>	

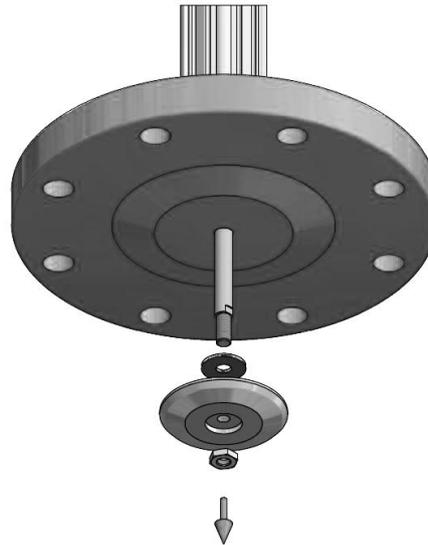
<p><u>Schritt 1 / Step 1</u></p> <p>Trennen der pneumatischen und elektrischen Leitungen von der Deckelbaugruppe.</p> <p><i>Lose & remove pneumatic and electric lines from cover unit.</i></p>	
<p><u>Schritt 2 / Step 2</u></p> <p>Lösen der Deckelschrauben. Sicherheitsmaßnahmen beachten.</p> <p><i>Lose & remove cover bolting. Secure cover and respect safety regulations.</i></p>	
<p><u>Schritt 3 / Step 3</u></p> <p>Entfernen der Deckelbaugruppe vom Behälter. Spülscheibe darf nicht anstoßen!</p> <p><i>Remove cover unit carefully without clash of cleaning disc against obstacles.</i></p>	

1003-KAF Rev.0

Schritt 4 / Step 4

Entfernen der Spülscheibe
& Unterlegscheibe mittels
lösen der Mutter.

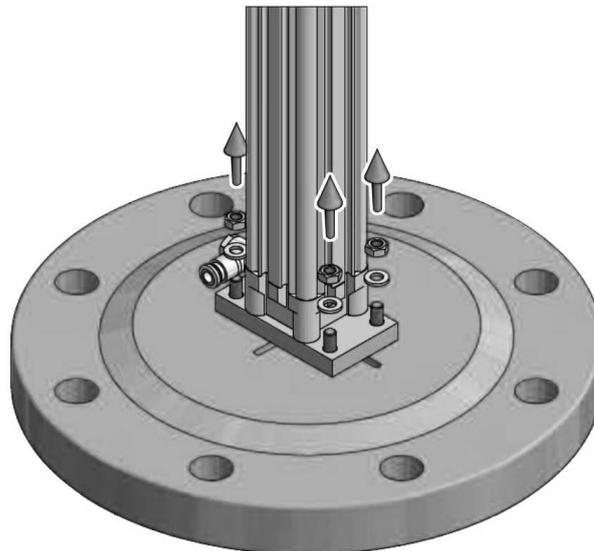
*Remove flushing disc and
Washer by losing the nut.*



Schritt 5 / Step 5

Lösen der
Befestigungsschrauben des
Antriebes.
Sicherheitsmaßnahmen
beachten.

*Lose & remove pneumatic
piston bolting
Secure cover/ piston and
respect safety
regulations.*

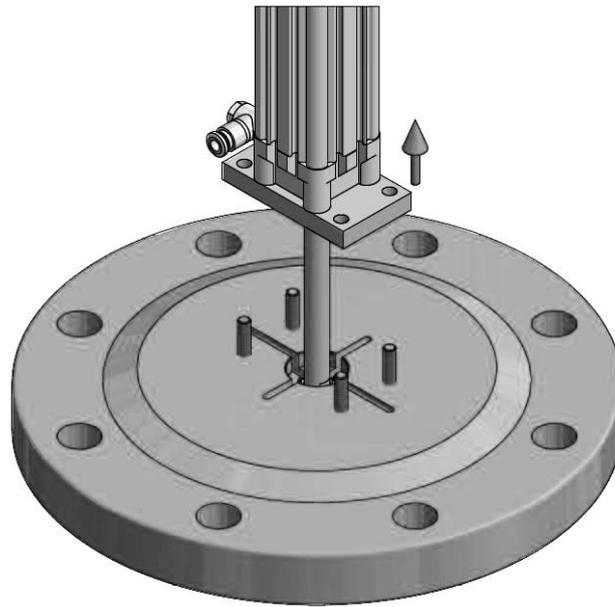


1003-KAF Rev.0

Schritt 6 / Step 6

Entfernen des
Pneumatikzylinders.

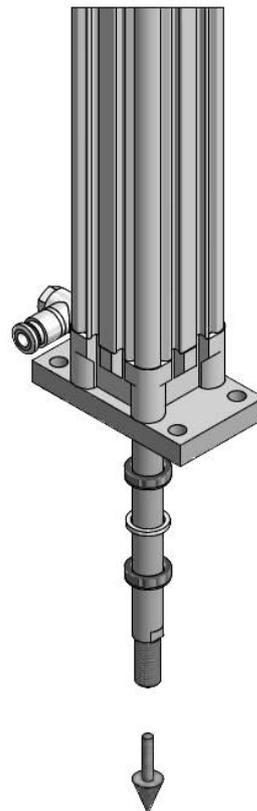
*Remove pneumatic piston
carefully.*



Schritt 7 / Step 7

Entfernen des
Dichtungspaketes vom
Kolben.

*Remove sealing set from
piston rod.*



1003-KAF Rev.0

Schritt 8 / Step 8

Einsetzen des Dichtungspaketes in den Deckel in folgender Reihenfolge:

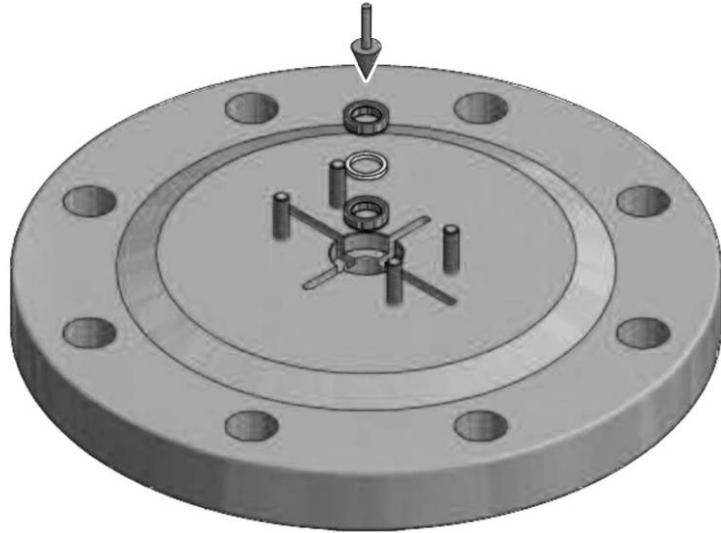
1. Nutringdichtung
2. Distanzring
3. Nutringdichtung

Verwenden Sie hierbei geeignetes Montagefett.

Insert sealing set in cover in following order:

1. *Sealing ring*
2. *Spacer*
3. *Sealing ring*

Use suitable grease for insert the parts.

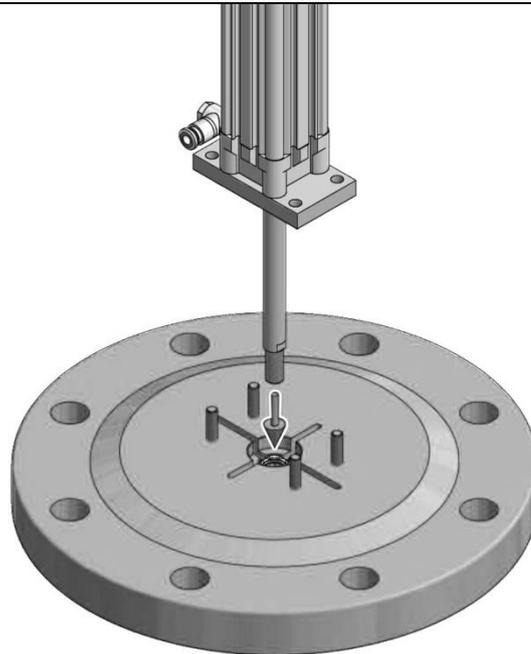


Schritt 9 / Step 9

Einsetzen des Pneumatikkolbens in das Dichtungspaket im Deckel.
ACHTUNG: NICHT VERKANTEN!

Insert piston in sealing set in cover.

ATTENTION: DONT CANT!

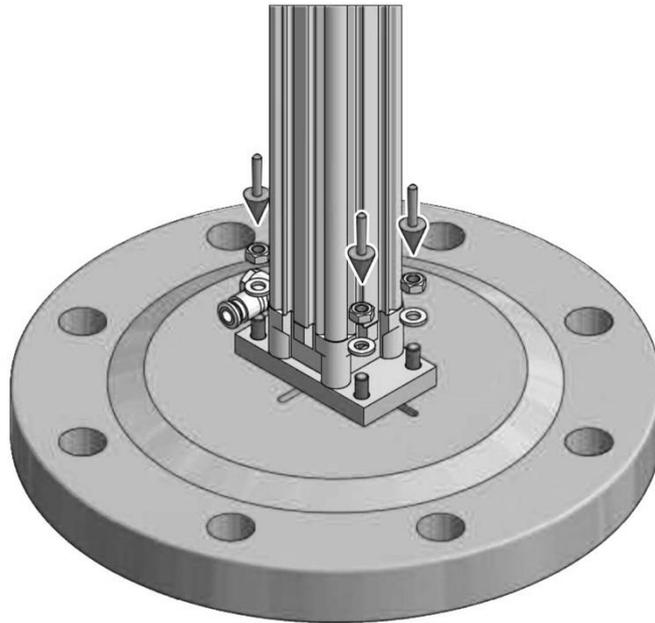


1003-KAF Rev.0

Schritt 10 / Step 10

Befestigen des
Pneumatikzylinders am
Deckel.

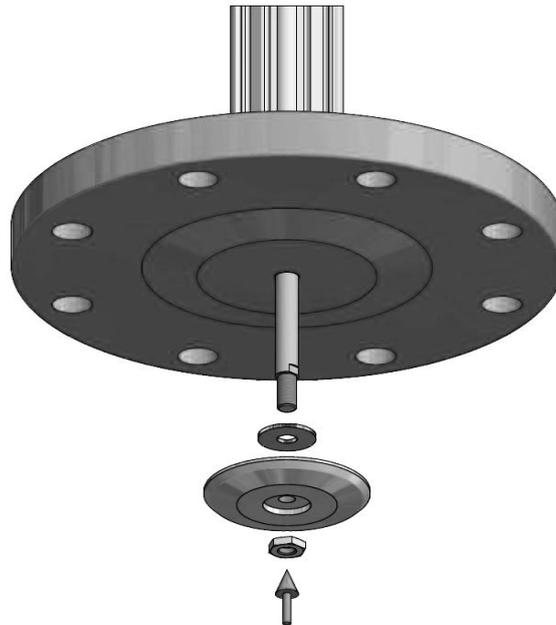
*Fastening pneumatic
piston on cover.*



Schritt 11 / Step 11

Montieren der Spülscheibe
und Unterlegscheibe auf
dem Kolben. Festziehen
der Mutter. Mutter und
Spülscheibe einkleben.

*Mounting flushing disc and
washer on piston rod.
Fastening the nut. Glue nut
and cleaning disc on piston
thread.*

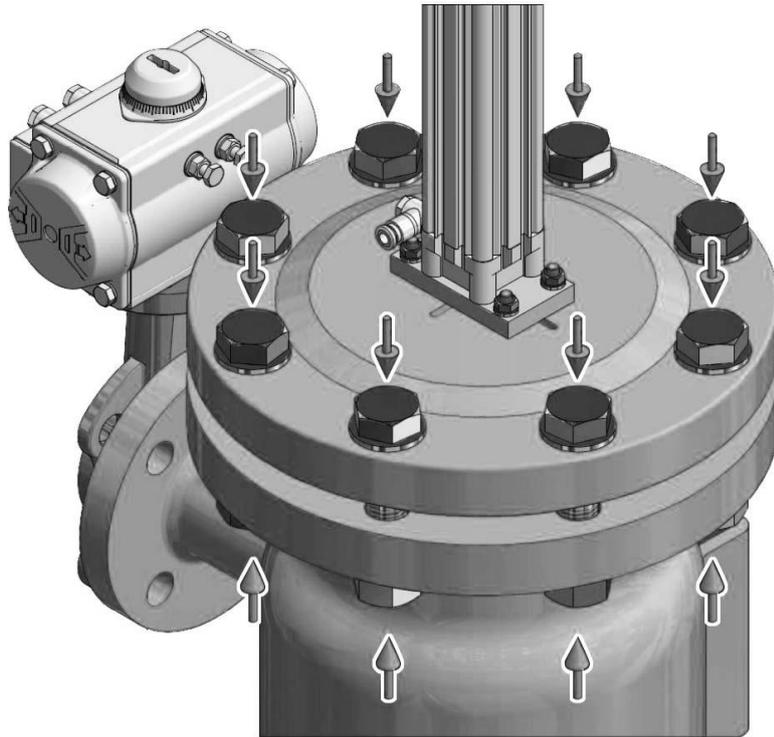


1003-KAF Rev.0

Schritt 12 / Step 12

Montieren der
Deckelbaugruppe mit
Verschraubungen.
**Spülscheibe darf nicht
anstoßen!**

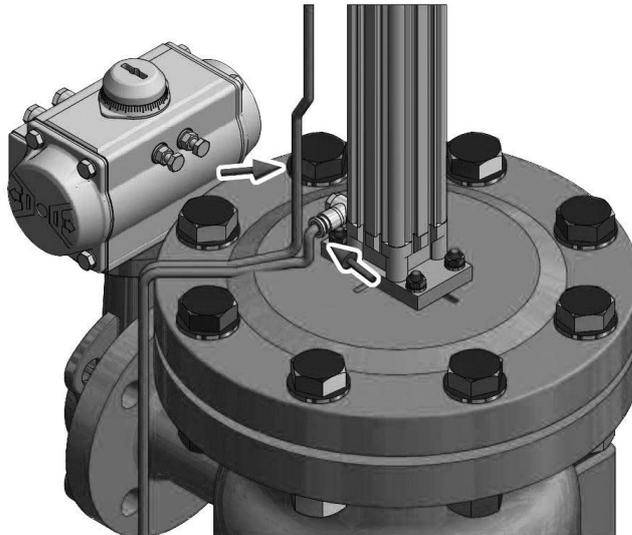
*Mounting back of cover
unit with cover bolting.
Without clash of cleaning
disc against obstacles!*



Schritt 13 / Step 13

Verbinden der
pneumatischen und
elektrischen Leitungen.

*Connect pneumatic and
electric lines.*



1003-KAF Rev.0

Schritt 14 / Step 14

Inbetriebnahme
Druckbehälter,
Sicherheitsvorschriften
beachten. Druck langsam
erhöhen und Behälter auf
Leckagen prüfen.

*Re-commissioning of
pressure vessel, follow
safety instructions.
Increase pressure gradually
and check vessel for
eventual leakage.*

